

# ADEMCO VIDEO LENS

ALD02812L  
ALD0412S/L  
ALD0812S/L  
ALD1614L

OPERATION MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
NOTICE D'UTILISATION  
MANUAL DE OPERACION  
MANUALE OPERATIVO



ADEMCO Video  
165 Eileen Way  
Syosset, NY 11791  
1-800-467-5875 Customer  
Service  
1-800-645-7492 Technical

All questions outside of North America relating the enclosed products should be directed to the offices listed below. Questions from any areas not represented should be directed to the ADEMCO International Head Office.

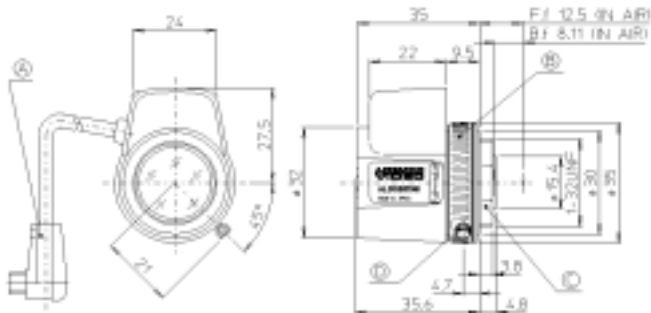
ADEMCO Australia, Unit 5, Riverside Centre 24-28 River Road West Parramatta NSW 2150	ADEMCO Asia Pacific Flat A&B, 7/F, CDW, Building 388 Castle Peak Road Tsuen Wan, N.T., Hong Kong	ADEMCO Brasil, Rua Eng. Isaac Wilder, 500 Sao Paulo, SP, Brasil CEP: 05688-010 55-11-3758-6111	Security House, Amperestraat 41 1446 TR Purmerend Netherlands 31-299-419-000 44-1928-754000
---	---	---	--

ADEMCO France Parc Gutenberg 13, Voie La Cardon 91120, Palaiseau France 33-1-6932-1090	ADEMCO Italia Via C. Colombo, 1-20094 Corsico Milano Italy 39-02-4588861	Video controls Ltd. Aston fields Rd Whitehouse Ind. Est. USA 1-305-477-5204	ADEMCO Sontrix Espana Vivero, 5-28040 Madrid Spain 34-91-533-4706
---	---	---	---

ADEMCO International (Head Office)  
180 Michael Drive  
Syosset, New York 11791  
1-516-921-6704

ADEMCO International (Latin America)  
1769 N.W. 79<sup>th</sup> Ave.  
Miami,  
Florida 33126  
USA  
1-305-477-5204

Printed in Japan  
202B9582441



- A • Iris Control Cable Anschluss Kabel
- B • Focus Ring Fokus Ring
- C • CS-Mount CS-Anschluss
- D • Focus Locking Knob Fokus-Arretierung

## SPECIFICATION

MODEL	ALD02812L	ALD0412S/L	ALD0812S/L	ALD1614L
Application	1/3" Format			
Focal Length	2.8mm	4mm	8mm	16mm
Iris Range	F1.3 - T360	F1.2 - T360		F1.4 - T360
Focus Range	∞ - 0.1m			∞ - 0.5m
Cable (S/L)	100mm / 230mm			
Operating Temperature	□10□ to +50□			

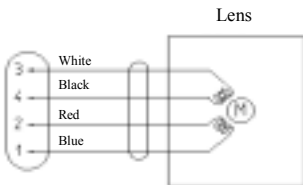
## SPECIFIKATIONEN

TYP	ALD02812L	ALD0412S/L	ALD0812S/L	ALD1614L
Applikation	1/3" Format			
Brennweite	2.8mm	4mm	8mm	16mm
Blendenzahl	F1.3 - T360	F1.2 - T360		F1.4 - T360
Fokusbereich	∞ - 0.1m			∞ - 0.5m
Kabel (S/L)	100mm / 230mm			
Temperaturbereich	□10□ bis +50□			

## English

### PIN CONFIGURATION

Pin No.	
•	Damp. Coil
•	Damp. Coil (⊖ Open)
•	Drive Coil (⊖ Open)
•	Drive Coil



### MOUNTING THE LENS

- Loosen the focus locking knob.
  - Press the threaded portion of the lens mount against that of the camera mount and slowly rotate the lens clockwise until it stops rotating.
  - When it stops rotating, more strongly rotating it again clockwise.
  - When you hear a click, the lens should be rotated more lightly.
  - Continue to rotate the lens until its rotating direction is properly adjusted.
- Note:** Do not rotate the lens counterclockwise during mounting after you hear a click.
- Tighten the focus locking the knob securely.

### FOCUS OPERATION

- Loosen the focus locking knob.
- Rotate the focus ring of the lens. For "near" rotate it clockwise, as viewed from the camera side.
- Tighten the focus locking knob.

### MAINTENANCE OF THE LENS

Special coating has been applied on the lens surface in order to prevent light reflection. Dirty lens surface due to "dust", "oil" or "finger print" causes harmful flare which result in degenerating lens property. Besides, the dirt on the lens may gather molds or scorch on the lens. Whenever the lens is found to be dirty, clean the lens as instructed below.

**Note:** Be careful not to damage the lens surface in cleaning.

#### (1) To remove dust on the lens

Brush "dust" or "other debris" off with an oil-free soft brush or a blower-brush (for photography use).

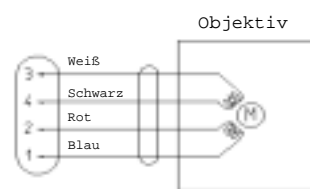
#### (2) To remove oil on the lens

Wipe water drops or oil off the lens with a clean soft cloth and dry the lens surface. Then prepare oil-free and washed-out cotton cloth or lens cleaning paper with either alcohol,

## Deutsch

### PIN CONFIGURATION

Pin	
1	Dämpfungsspule
2	Dämpfungsspule (⊖ + Offen)
3	Antriebsspule (⊖ + Offen)
4	Antriebsspule



### OBJEKTIV MONTIEREN

- Fokus Sicherungsstift loesen.
  - Das Objektiv wird im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf die Kamera aufgeschraubt.
  - Nach dem Anschlag muss das Objektiv mit leichter Kraft weitergedreht werden.
  - Danach lässt sich das Objektiv leichter weiterdrehen.
  - Weiterdrehen bis das Objektiv in der gewünschten Position ist.
- Hinweis:** Das Objektiv darf nach dem Anschlag nicht gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.
- Den Sicherungsstift festschrauben.

### FOKUSIEREN

- Sicherungsschraube loesen.
- Mit dem Fokusring wird die Bildschärfe eingestellt.
- Den Sicherungsstift festschrauben.

### PFLEGEHINWEIS

Die Linsen des Objektivs haben eine Vergütung um Lichtreflexionen zu verhindern. Staub, Fingerabdrücke oder Oelflecken verursachen Flare und dadurch verringert sich die optische Qualität. Eine Verunreinigung kann auch die Vergütung beschädigen. Bei Verschmutzung sollte das Objektiv sofort gereinigt werden.

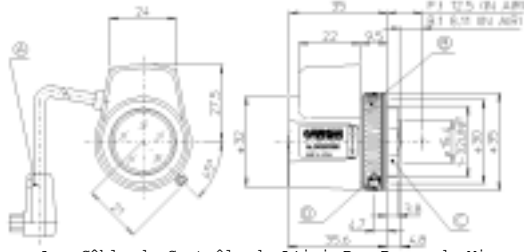
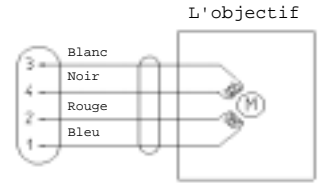
**Hinweis:** Die Vergütung beim Reinigen möglichst nicht beschädigen.

- Staub oder andere Partikel sind mit einer oelfreien Buerste oder Handgebläse zu entfernen.
- Wasser- oder Oelflecken sind mit einem weichen Tuch zu entfernen. Anschließend ist die Linse mit einem Linsenreinigungstuch mit kreisenden Bewegungen (von innen nach aussen) zu reinigen.

# Français

## SCHEMA DE CÂBLAGE

Pin N°	
1	Asservissement
2	Asservissement (• Ouvrir)
3	Asservissement (• Ouvrir)
4	Asservissement



- A • Câble de Contrôle de L'iris  
Cable de Control de Iris  
Cavo Controllo Diaframma
- B • Bague de Mise au Point  
Anillo de Foco  
Ghiera Fuoco
- C • CS-Monture  
CS-Montura  
CS-Montaggio
- D • Bouton de Blocage de Mise au Point  
Tirador de Bloqueo de Foco  
Nottolino Bloccaggio Fuoco

## SPECIFICATIONS

Modèle	ALD02812L	ALD0412S/L	ALD0812S/L	ALD1614L
Application	Format 1/3"			
Longueur Focale	2.8mm	4mm	8mm	16mm
Plage d' Iris	F1.3 - Fermé	F1.2 - Fermé		F1.4 - Fermé
Plage de Mise au Point	∞ - 0.1m		∞ - 0.5m	
Câble (S/L)	100mm / 230mm			
Temp de Fonctionnement	□10□ à +50□			

## ESPECIFICACIONES

Modelo	ALD02812L	ALD0412S/L	ALD0812S/L	ALD1614L
Aplicación	Formato 1/3"			
Longitud Focal	2.8mm	4mm	8mm	16mm
Rango de Iris	F1.3 - Close	F1.2 - Close		F1.4 - Close
Rango de Foco	∞ - 0.1m		∞ - 0.5m	
Cable (S/L)	100mm / 230mm			
Rango de Operación	De □10□ a +50□			

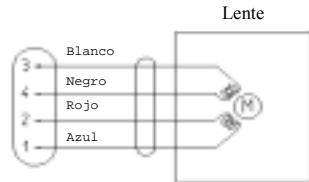
## SPECIFICHE TECNICHE

Modello	ALD02812L	ALD0412S/L	ALD0812S/L	ALD1614L
Applicazione	Formato 1/3"			
Lunghezza Focale	2.8mm	4mm	8mm	16mm
Escursione Diaframma	F1.3 - Chiuso	F1.2 - Chiuso		F1.4 - Chiuso
Distanze di Messa a Fuoco	∞ - 0.1m		∞ - 0.5m	
Cavo (S/L)	100mm / 230mm			
Temperatura di Esercizio	Da □10□ a +50□			

# Español

## CONFIGURACIÓN DE PINES

Número De Pin	
1	Damp. Coil
2	Damp. Coil (• + Abierto)
3	Drive Coil (• + Abierto)
4	Drive Coil



## MONTAJE DE LALENTE

- 1) Afloje el tirador de bloqueo.
- 2) Presione la parte roscada de la montura de la lente contra la rosca de la cámara y lentamente enrosque en la dirección de las agujas del reloj.
- 3) Cuando se pare, gire con un poco más de fuerza.
- 4) Cuando se escuche un "clic", la lente debe ser girada más suavemente.
- 5) Continúe girando la lente en esta dirección hasta que esté perfectamente ajustada.

**Nota:** No desenrosca la lente una vez escuchado el "clic".  
6) Asegure aprietando el tirador del anillo de foco.

## MANEJO DEL FOCO

- 1) Afloje el tirador de bloqueo.
- 2) Gire el anillo de foco de la lente. Para cercano, girar en el sentido de las agujas del reloj viendolo desde la cámara.
- 3) Asegure aprietando el tirador del anillo de foco.

## MANTENIMIENTO DE LALENTE

Las ópticas llevan un baño especial en la superficie de las lentes para evitar los reflejos de luz. Por lo que la suciedad de tipo aceite o la propia grasa de los dedos provoca un desgaste dañino que degenera las propiedades de la lente. Además, la suciedad de la lente puede provocar la acumulación de moho o quemados en la óptica. Cada vez que se detecte suciedad en la lente límpiela como se indica a continuación.

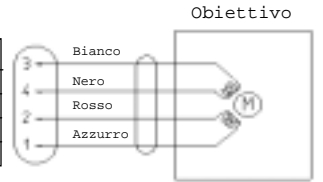
**Nota:** Tenga cuidado con no dañar la superficie de las lentes.

- (1) Eliminar el polvo y la suciedad de las lentes  
Cepille el polvo y otras suciedades con un cepillo suave o un cepillo con perilla de soplado (de uso fotográfico) libre de aceite.
- (2) Para limpiar los cristales  
Limpie con un trapo húmedo los puntos de suciedad y las manchas de grasa. Después seque el cristal con un paño seco. Entonces prepare el trapo o papel libre de aceite y suciedad con alcohol

# Italiano

## CONNESSIONI ELETTRICHE

Contacto N.	
1	Bobina di Smorzamento
2	Bobina di Smorzamento (• +)
Apertura)	
3	Bobina di Azionamento (• +)



## MONTAGGIO DELL'OBBIETTIVO

- 1) Allentare il nottolino di bloccaggio.
- 2) Premere la parte filettata della montatura dell'obiettivo contro il foro filettato dell'alloggiamento corrispondente sulla telecamera, e ruotare lentamente in senso orario l'obiettivo fino all'arresto completo.
- 3) Provocare una ulteriore rotazione in senso orario applicando una maggiore forza.
- 4) Quando si ode uno scatto, continuare a ruotare l'obiettivo con cautela.
- 5) Proseguire la rotazione finche' l'obiettivo non raggiunge la posizione desiderata.

**Nota:** Non invertire il senso di rotazione dopo che si è udito lo scatto.

- 6) Serrare completamente il nottolino di bloccaggio

## REGOLAZIONE DEL FUOCO

- 1) Allentare il nottolino di bloccaggio del fuoco.
- 2) Ruotare la ghiera del fuoco per ottenere una immagine nitida. Ruotarla in senso orario, dal punto di vista dell'operatore, per focalizzare oggetti vicini.
- 3) Serrare completamente il nottolino di bloccaggio.

## MANUTENZIONE DELL'OBBIETTIVO

Uno speciale rivestimento e' stato applicato sulla superficie delle lenti allo scopo di eliminare la riflessione dei raggi luminosi. Se le lenti sono sporche, si verificano delle riflessioni indesiderate che riducono la qualità dell'immagine. Inoltre, le impurità possono causare muffe o altri danni. Ogni volta che le lenti sono sporche, occorre pulirle seguendo le istruzioni sotto riportate.

**Nota:** Si faccia attenzione a non danneggiare la superficie delle lenti durante l'operazione

- (1) Pulizia di particelle solide  
Eliminare polvere o altre particelle solide per mezzo di una spazzola morbida e pulita o di un pennello con pompetta aspirante (per uso fotografico)
- (2) Pulizia di macchie